



PRODUCT DESCRIPTION

The transmitter you have purchased belongs to the STYLO4K line of KINGGates Srl.

The transmitters of this line are exclusively destined for the control of automation systems such as opening devices for doors, gates and roller shutters, etc. Other uses are considered improper! Each transmitter must be associated to a specific receiver in order to function (see the KINGGates product catalogue for compatibility).

PROGRAMMING

First check that the transmitter is operating by pressing one of its keys and check that the Led flashes at the same time (= transmission performed). The emitters can be programmed in different ways, therefore, program your transmitter by carefully following the instructions contained in your receiver manual. Each manual is also available on the web site: www.king-gates.com

REPLACEMENT OF THE BATTERY

The range of the transmitter is reduced when the battery is flat. The normal function is reestablished when the flat battery is replaced, making sure that the poles are respected.

Loosen the screw (A) and open the transmitter (B). Fit new battery to its side, taking care of aligning polarity correctly (C). Warning: the flat batteries contain polluting substances and must NOT be discarded along with household waste (D). They must be disposed of using the "separated collection" methods foreseen by local laws and regulations.

CONFORMITY DECLARATION

NOTE: The content of this declaration corresponds to the latest available revision (before the printing of this manual) of the document registered at the head offices of KINGGates S.r.l. The original text of this manual has been readapted for publishing reasons.

KINGGates Srl, via a.Malignani 42, 33077 Scailie(PN) - Italy declares that all products of the STYLO4K line conform to the essential requisites specified in the R&TTE 1999/5/EC Directive for the use the devices have been manufactured for. The products are in Class 1.

Scailie, 01/01/2013

Amministratore delegato
Alex Antonioli

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Frequency: 433.92 MHz (± 100 kHz). **Power supply:** 3V DC, with CR2032 type battery. **Battery life:** approximately 3 years (with 10 transmissions per day). **Range:** approximately 100m outside and up to 35m inside. **Radio coding:** 89 bit rolling code. **Operating temperature:** from -20°C to +55°C. **Dimensions:** W. 70 x D. 31 x H. 9 mm.

NOTES: All the technical characteristics refer to a room temperature of 20°C (± 5°C). KINGGates S.r.l. reserves the right to modify their products any time they deem necessary, guaranteeing their functionality and fitness for the intended purposes.

DESCRIPTION DU PRODUIT

L'émetteur que vous avez acheté fait partie de la ligne STYLO 4K de KINGGates Srl. Les émetteurs de cette ligne sont destinés exclusivement à la commande d'automatismes pour l'ouverture de portes, portails, volets, stores et dispositifs similaires; les autres utilisations doivent être considérées comme impropres et interdites! Chaque émetteur pour pouvoir fonctionner, doit être associé à un récepteur spécifique (pour la compatibilité, voir le catalogue produits de KINGGates).

PROGRAMMATION

Contrôler d'abord le fonctionnement de l'émetteur en appuyant sur l'une de ses touches et en vérifiant que cela provoque le clignotement de la led (= transmission effectuée). Les émetteurs peuvent être programmés de différentes manières, suivant les possibilités offertes par le récepteur au quel ils sont associés. Programmer par conséquent votre émetteur en suivant attentivement les instructions se trouvant dans la notice technique de votre récepteur. Chaque notice est disponible également sur le site internet: www.king-gates.com.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Quand la pile est épuisée, la portée de l'émetteur est sensiblement réduite. Le fonctionnement régulier est rétabli en remplaçant la pile épuisée, en respectant la polarité. Desserrez la vis (A) et ouvrez l'émetteur (B). Nouvelles batteries convenables prenant soin de polarité de alignement correctement (C). Attention : Les piles contiennent des substances polluantes et NE DOIVENT PAS être mélangées avec les ordures ménagères (D). Il faut les mettre au rebut en utilisant les méthodes de collecte sélective prévues par les réglementations locales en vigueur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOTE : Le contenu de cette déclaration correspond à celui de la dernière révision disponible (avant l'impression de cette notice) du document officiel déposé au siège de KINGGates Srl. Dans cette notice, le texte original a été réadapté pour des raisons d'édition.

KINGGates Srl, via a.Malignani 42, 33077 Scailie(PN) - Italy, déclare que tous les produits de la ligne KINGGates Srl sont conformes aux exigences essentielles de la Directive R&TTE 1999/5/CE, pour l'utilisation à laquelle les appareils sont destinés. Les produits sont en Classe 1.

Scailie, 01/01/2013

Administrateur délégué
Alex Antonioli

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence: 433.92 MHz (± 100 kHz). **Alimentation:** 3VDC avec pile type CR2032. **Durée pile:** estimée à 3 ans (environ 10 commandes transmises par jour). **Portée:** estimée à 100m à l'extérieur et jusqu'à 35m à l'intérieur. **Codage radio:** code tournant à 89 bits. **Température de fonctionnement:** de -20°C à +55°C. **Dimensions:** L. 70 x P. 31 x H. 9 mm

NOTES: Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C). KINGGates S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas le même bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El transmisor que Ud. ha comprado forma parte de la línea STYLO 4K de KINGGates Srl. Los transmisores de esta línea están destinados exclusivamente para accionar automatizaciones para abrir y cerrar puertas, cancelas, persianas, toldos y similares; otros usos son considerados inadecuados y están prohibidos! El transmisor para poder funcionar, debe estar combinado con un Receptor específico (para la compatibilidad véase el catálogo de productos KINGGates).

PROGRAMACIÓN

Controle primero el funcionamiento del transmisor pulsando uno de los botones y comprobando que el Led destelle simultáneamente (= transmisión ejecutada). Los transmisores STYLO 4K pueden programarse de diferentes maneras, según las posibilidades ofrecidas por el Receptor combinado. Programe su transmisor siguiendo detenidamente las instrucciones contenidas en el manual del Receptor. Cada uno manual está disponible también en la página web: www.king-gates.com

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Cuando la batería está agotada el transmisor reduce sensiblemente su alcance. El funcionamiento regular se restablece sustituyendo la batería agotada, respetando la polaridad. Afloje el tornillo (A) y abra el transmisor (B). Nuevas baterías aptas que toman cuidado de la polaridad que alineen correctamente (C). Atención: las baterías agotadas contienen sustancias contaminantes y NO deben arrojarse en los residuos comunes (D). Hay que eliminarlas utilizando los métodos de recogida selectiva previstos por las normativas vigentes locales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

NOTA: El contenido de esta declaración corresponde a aquel de la última revisión disponible (antes de la impresión de este manual) del documento oficial depositado en la sede de KINGGates Srl. En este manual el texto original ha sido readaptado por motivos de impresión.

KINGGates Srl, via a.Malignani 42, 33077 Scailie(PN) - Italy declara que todos los productos de la línea STYLO 4K responden a los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/CE Equipos Radioeléctricos y Equipos Terminales de Telecomunicación, para el uso previsto del aparato. Los productos son fabricados en Clase 1.

Scailie, 01/01/2013

Administrador delegado
Alex Antonioli

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Frecuencia: 433.92 MHz (± 100 kHz). **Alimentación:** 3V DC con batería tipo CR2032. **Duración de la batería:** estimada en 3 años (con 10 transmisiones por día). **Alcance:** estimado en 100m al aire libre y hasta 35m en interiores. **Codificación radio:** rolling code a 89 bit. **Temperatura de funcionamiento:** de -20°C a +55°C. **Dimensiones:** L. 70 x P. 31 x H. 9 mm

NOTAS: Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C). KINGGates S.r.l. se reserva el derecho de modificar los productos en cualquier momento, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

Made in Italy

KINGGates

King Gates S.r.l.

Phone +39.0434.737082 Fax +39.0434.786031

info@king-gates.com www.king-gates.com

IT Istruzioni per l'installazione

EN Installation instructions

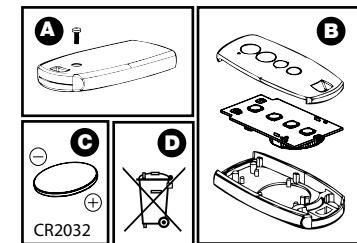
FR Instructions pour l'installation

DE Anleitungen für die Installation

ES Instrucciones para la instalación

PT Instruções para o instalador

RU Учебник для монтажника



IT - ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il trasmettitore che avete acquistato fa parte della linea STYLO 4K di KINGGates Srl.
I trasmettitori di questa linea sono destinati esclusivamente al comando di automazioni tipo apriricambi, apricanicchi, apritapparelle, apritende e similari; altri usi sono da considerarsi impropri e vietati!
Ogni trasmettitore, per poter funzionare, deve essere abbinato ad un Ricevitore specifico (per la compatibilità, vedere il catalogo prodotti di KINGGates Srl).

PROGRAMMAZIONE

Controllare prima il funzionamento del trasmettitore prendendo uno dei suoi tasti e verificando il contemporaneo lampeggio del Led (= trasmissione avvenuta). I trasmettitori possono essere programmati in diversi modi, in base alle possibilità offerte dal Ricevitore abbinato. Programmare quindi il vostro trasmettitore seguendo attentamente le istruzioni contenute nel manuale di del vostro Ricevitore. Ciascun manuale è disponibile anche nel sito internet:
www.kinig-gates.com

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, il trasmettitore riduce sensibilmente la sua portata. Il regolare funzionamento viene ripristinato sostituendo la batteria scarica, rispettandone la polarità. Svitare la vite posta sul lato posteriore (A) ed aprire il trasmettitore (B). Posizionare la batteria facendo attenzione alla polarità (C). Attenzione: le batterie scariche contengono sostanze inquinanti e NON devono essere gettate nei rifiuti comuni (D). Occorre smaltirle utilizzando i metodi di raccolta "separata", previsti dalle normative vigenti sul territorio.

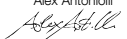
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOTA: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quello dell'ultima revisione disponibile, - prima della stampa del presente manuale, - del documento ufficiale depositato presso la sede di KINGGates Srl. In questo manuale, il testo originale è stato riadattato per motivi editoriali.

KINGGates Srl, via a.Malignani 42, 33077 Sacile(PN) - Italy dichiara che tutti i prodotti della linea STYLO 4K sono conformi ai requisiti essenziali richiesti dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE, per l'uso cui gli apparecchi sono destinati. I prodotti sono in Classe 1.

Sacile, 01/01/2013

Amministratore delegato
Alex Antonioli



CARATTERISTICHE TECNICHE

Frequenza: 433,92 MHz (± 100 kHz). **Alimentazione:** 3Vdc con batteria tipo CR2032. **Durata della batteria:** stimata 3 anni (con 10 trasmissioni al giorno). **Portata:** stimata 100m all'esterno e fino a 35m all'interno. **Codifica radio:** rolling code a 89 bit. **Temperatura di funzionamento:** da -20°C a +55°C. **Dimensioni:** L. 70 x P. 31 x H. 9 mm

NOTE: Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono offerte ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). KINGGates S.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto, in qualsiasi momento, senza preavviso, mantenendone le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

DE - ANLEITUNGEN

BESCHREIBUNG DES PRODUKTES

Der von Ihnen erworbene Sender gehört zur Serie STYLO4K der Firma KINGGates S.r.l. Die Sender dieser Serie dienen ausschließlich zur Steuerung von Automatisierungen wie Öffnungsrichtungen von Türen, Toren, Rollläden, Markisen und ähnlichem; jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und daher untersagt! Jeder Übermittler muss zu einem spezifischen Empfänger verbunden sein, um zu arbeiten (sehen Sie den KINGGates-Produktkatalog für Kompatibilität).

PROGRAMMIERUNG

Erstes Prüfung, das der Übermittler laufen lässt, indem er eine seiner Tasten drückt und ob die geführten Blitze gleichzeitig Prüfung (= das Getriebe durchgeführt). Die Emittler können auf unterschiedliche Arten programmiert werden, programmieren Sie deshalb Ihren Übermittler durch sorgfältig folgendes die Anweisungen, die in Ihrem Empfängerhandbuch enthalten werden. Jedes, das manuell ist, ist auch auf der Website verfügbar:
www.kinig-gates.com

ERSATZ DER BATTERIE

Die Reihe des Senders wird reduziert, wenn die Batterie flach ist. Die normale Funktion wird wieder hergestellt, wenn die flache Batterie ersetzt wird, sicherstellend, dass die Pole respektiert werden. Lösen Sie die Schraube (A) und öffnen Sie den Sender (B). Fit neue Batterie zu seiner Seite, auf die sich ausrichtende Widersprüchlichkeit richtig (C) aufpassend. Achtung: leere Batterien enthalten Schadstoffe und dürfen daher NICHT in den Hausmüll gegeben werden (D). Sie müssen nach den örtlich gültigen Vorschriften differenziert entsorgt werden.

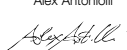
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ANMERKUNG: Der Inhalt dieser Erklärung entspricht dem der letzten Revision, die vor dem Druck dieser Anleitung in dem am Sitz der KINGGates S.r.l. hinterlegten offiziellen Unterlagen verfügbar ist. In dieser Anleitung wurde der Originaltext aus Verlagsgründen angepasst.

KINGGates S.r.l. - Via Malignani 42, 33077 Sacile (PN) Italien erklärt, dass alle Produkte der Serie STYLO4K mit den wichtigsten Anforderungen der Richtlinie R&TTE 1999/5/CE konform sind, was den Einsatz betrifft, für den die Geräte bestimmt sind. Die Produkte gehören zu Klasse 1.

Sacile, 01/01/2013

Amministratore delegato
Alex Antonioli



TECHNISCHE MERKMALE

Frequenz: 433,92 MHz (± 100 kHz). **Versorgung:** 3Vdc mit CR2032 Batterie. **Dauer der Batterie:** ca. 3 Jahr (bei 10 Sendungen pro Tag). **Reichweite:** ca. 100m außen und bis zu 35m innen. **Funkcodierung:** Rolling Code 89 bit. **Betriebstemperatur:** von -20°C bis +55°C. **Abmessungen:** L. 70 x H. 31 x H. 9 mm

ANMERKUNGEN: Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C). KINGGates S.r.l. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

PT - INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DE PRODUTO

O transmissor que você comprou pertence à linha STYLO4K de KINGGates Srl.
Os transmissores desta linha são exclusivamente destinados ao controle de sistemas de automação, tais como dispositivos iniciais de portas, portas e folhas de janela de rolo, etc. Outros usos consideram-se impróprios! Cada transmissor deve associar-se a um receptor específico para funcionar (ver o catálogo de produto KINGGates da compatibilidade).

PROGRAMAÇÃO

Primeiro verifique que o transmissor está funcionando apertando uma das suas chaves e verifique que os relâmpagos conduzidos ao mesmo tempo (= transmissão executada). Os emissores podem ser programados de maneiras diferentes, por isso, programar o seu transmissor por cuidadosamente depois das instruções contidas no seu manual de receptor. Cada manual está também disponível no Web site:
www.kinig-gates.com

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A variedade do transmissor é reduzida quando a bateria é chata. A função normal é restabelecida quando a bateria chata é substituída, assegurando-se que os polos são respeitados. Desate o parafuso (A) e abra o transmissor (B). Fit nova bateria ao seu lado, cuidando de polaridade que se alia corretamente (C). Aviso: as baterias chatas contém substâncias de poluição e não devem ser descartadas junto com resíduos de casa (D). Eles devem ser dispostos de usar a "colecção separada" métodos previstos por leis e regulamentos locais.

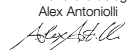
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

OBSERVE: O conteúdo desta declaração corresponde à última revisão disponível (antes da impressão deste manual) do documento registrado nas sedes de KINGGates S.r.l. O texto original deste manual foi readaptado devido à impressão de razões.

KINGGates Srl, via a.Malignani 42, 33077 Sacile(PN) - Italy declara que todos os produtos da linha STYLO4K se conformam com o requisitos essenciais especificados no R&TTE 1999/5/CE Diretiva para o uso os dispositivos foram regulamentados. Os produtos estão na Classe 1.

Sacile, 01/01/2013

Amministratore delegato
Alex Antonioli



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Freqüência: 433,92 MHz (± 100 kHz). **Provisão de poder:** 3V com CR2032 diâlogramam a bateria. **Vida de bateria:** aproximadamente 3 anos (com 10 transmissões por dia). **Variedade:** aproximadamente 100 m do lado de fora e até 35 m no interior. **Rádio-codificação:** 89 bits que rolling código. **Temper. de operação:** de -20°C a +55°C. **Dimensões:** 70 x D. 31 x H. 9 mm.

Notas: Todas as características técnicas referem-se a uma temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). O KINGGates S.r.l. reserva o direito de modificar os seus produtos qualquer tempo que eles consideram necessário, garantindo a sua funcionalidade e aptidão com os objetivos desejados.

RU - ИНСТРУКЦИИ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данный пульт дистанционного управления производства компании KINGGates Srl, относится к серии STYLO4K. Пульт ДУ этой серии предназначен исключительно для управления системами автоматизации, такими как устройства открывания дверей, ворот, рольставней и т. п. Другое использование считается ненадлежащим!
Для правильного функционирования каждый пульт ДУ должен быть связан с конкретным приемником (см. каталог продукции KINGGates для обеспечения совместимости).

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Сначала проверьте работоспособность пульта ДУ, нажав одну из кнопок устройства, и убедитесь, что в это время индикатор мигает (это означает, что происходит передача сигнала). Излучатели сигнала могут быть запрограммированы по-разному, поэтому будьте внимательны во время программирования пульта ДУ, следуя инструкциям, содержащимся в руководстве пользователя пульта ДУ. Руководство пользователя также доступно на веб-сайте www.kinig-gates.com.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Дальность действия пульта ДУ уменьшается по мере уменьшения заряда батарейки. Нормальное функционирование восстанавливается после замены батарейки при условии соблюдения правильной полярности. Открутите винт (A) и откройте пульт ДУ (B). Вставьте новую батарейку, соблюдая правильную полярность (C). Предупреждение! Плоские батарейки содержат загрязняющие вещества и НЕ должны выбрасываться вместе с бытовым мусором (D). Они должны утилизироваться отдельно в соответствии с местными законами и нормами.

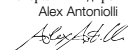
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ

ПРИМЕЧАНИЕ. Соответствие этой декларации соответствует последней доступной версии (перед печатью данного руководства) документа, зарегистрированного в головном офисе компании KINGGates Srl. Исходный текст настоящего руководства изменен перед публикацией.

Компания KINGGates Srl (via a.Malignani 42, 33077 Sacile(PN) - Италия) заявляет, что все изделия серии STYLO4K соответствуют существенным требованиям, указанным в директиве R&TTE 1999/5/CE, для использования с совместимыми устройствами. Данные изделия относятся к классу 1.

Sacile, 01/01/2013

Генеральный директор
Alex Antonioli



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частота: 433,92 МГц (± 100 кГц). **Питание:** 3 В (постоянный ток), батарея: CR2032. **Срок службы батареи:** около 3 года (при 10 передачах в день). **Дальность действия:** около 100 м на улице и до 35 м в помещении. **Радиокодирование:** 89-битный непрерывно изменяющийся код. **Рабочие температуры:** от -20°C до +55°C. **Батарейки:** ШЛ 70 x Д. 31 x H. 9 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ: Все технические характеристики приведены для условий окружающей температуры - 20°C (± 5°C). KINGGates S.r.l. оставляет за собой право при необходимости изменять свои продукты в любое время, обеспечивая их работоспособность и пригодность для своего целевого назначения.